

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

21 JANUARI 1993

Ontwerp van wet ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE ECONOMISCHE
AANGELEGENHEDEN
& VOOR DE LANDBOUW
EN DE MIDDENSTAND
DOOR MEVR. CREYF

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken	2
II. Algemene bespreking	5
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	13

Aan de werkzaamheden van de Commissies hebben deelgenomen

Commissie voor de Economische Aangelegenheden:

1 Vaste leden de heren Cerexhe, voorzitter, Bayenet, Bartholomeeussen, Beerden, Boël, Buchmann, Capoen, mevr. Dardenne, de heren De Grauwe, Didden, Hatry, Lenfant, Monset, mevr. Van der Wildt, de heren Verleyen, Weyts en mevr. Creyf, rapporteur

2 Plaatsvervangers de heren Cuyvers, Leclercq en Vanhaverbeke

Commissie voor de Landbouw en de Middenstand:

1 Vaste leden de heren Houssa, voorzitter, Bayenet, Bouchat, Beerden, Bock, Capoen, De Meyer, de Seny, Happart, Lahaye, Larcier, Leclercq, Leroy, Matthijs, Vanhaverbeke, Vanlerberghe en Verlinden

2 Plaatsvervangers de dames Cahay-André, Herzet, de heren Mahoux en Maresse

R. A 16018

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

466-1 (B.Z. 1991-1992) Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

21 JANVIER 1993

Projet de loi tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial

RAPPORT

FAIT AU NOM
DES COMMISSIONS REUNIES
DE L'ECONOMIE
& DE L'AGRICULTURE
ET DES CLASSES MOYENNES
PAR MME CREYF

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques	2
II. Discussion générale	5
III. Discussion des articles et votes	13

Ont participé aux travaux des commissions:

Commission de l'Economie:

1 Membres effectifs MM. Cerexhe, président; Bayenet, Bartholomeeussen, Beerden, Boël, Buchmann, Capoen, Mme Dardenne, MM. De Grauwe, Didden, Hatry, Lenfant, Monset, Mme Van der Wildt, MM. Verleyen, Weyts et Mme Creyf, rapporteur

2 Membres suppléants MM. Cuyvers, Leclercq et Vanhaverbeke

Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes:

1 Membres effectifs MM. Houssa, président, Bayenet, Bouchat, Beerden, Bock, Capoen, De Meyer, de Seny, Happart, Lahaye, Larcier, Leclercq, Leroy, Matthijs, Vanhaverbeke, Vanlerberghe et Verlinden

2 Membres suppléants Mmes Cahay-André, Herzet, MM. Mahoux et Maresse

R. A 16018

Voir:

Document du Sénat:

466-1 (S.E. 1991-1992) Projet transmis par la Chambre des représentants

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Dit verslag heeft drie essentiële doelstellingen: de sector van de huwelijksbureaus belichten met als hoofddoel een betere doorzichtigheid van de sector, de consument beschermen tegen bepaalde oneerlijke of zelfs frauduleuze methodes, en strijden tegen bepaalde praktijken die indruisen tegen de menselijke waardigheid.

De belichting van deze sector moet ook de mogelijkheid bieden om te vermijden dat bepaalde bureaus, geleid door gewetenloze personen, als dekmantel dienen voor een draaischijf van vrouwenhandel als voedingsbodem voor prostitutienetwerken of clandestiene arbeidskrachten.

Om de doelstelling van doorzichtigheid te bereiken regelt het wetsontwerp een systeem tot registratie van de huwelijksbureaus. Het gaat hier niet om een erkenning: er zal geenszins worden overgegaan tot een controle van de kwaliteit van de aangeboden diensten. Op die manier zou overigens geraakt worden aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Het registratiesysteem heeft tot doel alle bureaus van de sector te kennen, zodat maatregelen kunnen worden genomen ten aanzien van de zaken die «buiten de samenleving» zouden werken, zonder zelfs te moeten vaststellen dat zij zich aan oneerlijke praktijken begeven.

De registratie zal dus geenszins een soort van kwaliteitslabel zijn. Er wordt trouwens verduidelijkt dat het verboden zal zijn hiervan gebruik te maken voor publicitaire doeleinden.

Bovendien zullen, steeds in het vooruitzicht van een betere doorzichtigheid van de sector, kleine advertenties van huwelijksbureaus verplicht een aantal vermeldingen moeten bevatten waardoor het bureau kan worden geïdentificeerd, om te vermijden dat zij verkeerdelijk als particulier zouden worden aanzien.

Steeds volgens dezelfde gedachtengang wordt bepaald dat de kleine advertenties verplicht aanduidingen over het «profiel» van de kandidaat moeten bevatten en slechts met zijn instemming mogen worden geplaatst. Hierdoor zou de publicatie van louter fictieve advertenties, met als enig doel de lezer ertoe aan te zetten contact op te nemen met het agentschap, moeten kunnen worden vermeden.

De bescherming van de consument moet worden gewaarborgd. De huidige praktijk toont immers aan dat de klanten er al te vaak toe worden gebracht om reeds bij het begin aanzienlijke sommen te storten, of

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Le présent rapport a trois objectifs essentiels: moraliser le secteur du courtage matrimonial, principalement en assurant une meilleure transparence du secteur, protéger le consommateur contre certaines méthodes indécates, voire frauduleuses, et lutter contre certaines pratiques contraires à la dignité de la personne humaine.

La moralisation de ce secteur doit aussi permettre d'éviter que certaines officines dirigées par des personnages peu scrupuleux servent à couvrir des filières de commerce de femmes alimentant des réseaux de prostitution ou de main-d'œuvre clandestine.

Pour atteindre l'objectif de transparence, le projet de loi tend à organiser un système d'enregistrement des entreprises de courtage matrimonial. Il ne s'agit pas d'un agrément: il ne sera nullement procédé à un contrôle de la qualité des prestations offertes. On toucherait d'ailleurs là aux compétences des Communautés.

L'objectif du système d'enregistrement est de faire en sorte que toutes les entreprises du secteur soient connues, et de pouvoir ainsi prendre des mesures à l'égard des officines qui travailleraient «en marge», sans même devoir établir qu'elles s'adonnent à des pratiques indécates.

L'enregistrement ne sera donc nullement une sorte de label de qualité. Il est d'ailleurs précisé qu'il sera interdit d'en faire état à des fins publicitaires.

En outre, toujours dans le but d'assurer la transparence, les petites annonces émanant d'entreprises de courtage matrimonial devront obligatoirement comporter un certain nombre de mentions permettant d'identifier cette entreprise, de manière à éviter qu'elles puissent être faussement interprétées comme émanant de particuliers.

Dans le même ordre d'idées, il est prévu que les petites annonces doivent obligatoirement comporter des précisions quant au «profil» du candidat, et ne peuvent être placées qu'avec l'accord de celui-ci. Cela devrait permettre d'éviter la publication d'annonces purement fictives n'ayant pour seul objet que d'inciter les lecteurs à prendre contact avec l'agence.

La protection du consommateur doit être assurée. La pratique actuelle démontre, en effet, que, trop souvent, les clients sont amenés à verser, d'entrée de jeu, des sommes considérables, ou à s'engager irrévoca-

om zich er onherroepelijk toe te verbinden deze te storten, waardoor zij in de praktische onmogelijkheid worden gesteld een einde te maken aan de contractuele overeenkomst wanneer zij niet tevreden zijn over de geleverde prestaties.

Het wetsontwerp bepaalt dus dat de contractuele overeenkomst moet worden bekrachtigd door een geschreven contract, dat verplicht een aantal aanduidingen en clausules moet bevatten. Het bepaalt tevens een verplichte bezinningstermijn van zeven werkdagen, in de loop waarvan de klant kan afzien van het contract en gedurende welke noch een voorschot, noch enige betaling mag worden geëist of aanvaard. Hierbij wordt afgeweken van de beginselen die van toepassing zijn inzake handelspraktijken, wat gerechtvaardigd wordt door het niet te verwaarlozen risico dat een contract wordt gesloten door een psychologisch zwakke persoon die aldus vatbaar is voor een ondoordachte handelwijze onder de invloed van een overredende handelaar.

Laten we uit de belangrijkste bepalingen die aanstippen met betrekking tot de duur van het contract en de betalingswijze.

Het contract kan niet worden opgesteld voor een periode van langer dan één jaar en kan niet worden vernieuwd door een stilzwijgende verlenging. Bovendien kan elk van de partijen er door middel van vervroeging een einde aan maken telkens als een trimester verstreken is, zonder gehouden te zijn tot een vergoeding die hoger is dan bepaald in het wetsontwerp. Deze vergoeding, waartoe de klant eventueel verplicht is, is degressief in functie van het ogenblik waarop de opzegging plaatsvindt.

De bepalingen met betrekking tot de betalingswijze zijn het noodzakelijke uitvloeisel van de bepalingen betreffende de opzegging. De consument zou zich immers in een hoogst onplezierige situatie bevinden indien hij het lopende contract zou kunnen opzeggen terwijl hij de prijs integraal zou hebben betaald of een betalingsbewijs zou hebben overhandigd. Daarom bepaalt artikel 8 van het ontwerp de spreiding van de betaling van de prijs over de totale duur van het contract, en het verbod een wissel, een orderbriefje of een cheque als betalingsbewijs van de bedragen, die de klant verschuldigd is, te overhandigen.

Steeds in het licht van een betere bescherming van de consument, bevat het wetsontwerp een bepaling tot bekrachtiging van de straffen bepaald inzake oplichting voor de daders van bepaalde bedrieglijke praktijken: organisatie van ontmoetingen met valse kandidaten tot het aangaan van een huwelijksrelatie, of met fictieve personen.

Tenslotte bevat het ontwerp belangrijke strafbepalingen om een einde te maken aan praktijken die indruisen tegen de menselijke waardigheid.

blement à les verser, ce qui les met dans l'impossibilité pratique de mettre fin à la relation contractuelle s'ils ne sont pas satisfaits des prestations fournies.

Le projet de loi impose donc que la relation contractuelle soit consacrée par un contrat écrit comportant obligatoirement un certain nombre de précisions et de clauses. Il prévoit également un délai de réflexion obligatoire de sept jours ouvrables, au cours duquel le client peut renoncer au contrat et durant lequel aucun acompte ni paiement quelconque ne peut être exigé ni accepté. Il s'agit d'une dérogation aux principes applicables en matière de pratiques du commerce, qui se justifie par le risque non négligeable qu'un contrat soit conclu par une personne psychologiquement fragile et donc susceptible d'agir de manière inconsidérée sous l'influence d'un commerçant persuasif.

Parmi les dispositions les plus importantes, citons celles qui ont trait à la durée du contrat et aux modalités du paiement.

Le contrat ne pourra être établi pour une période supérieure à un an et ne pourra être renouvelé par tacite reconduction. En outre, chacune des parties pourra y mettre fin par anticipation à l'expiration de chaque trimestre, sans être tenue à une indemnité supérieure à celle prévue par le projet de loi. Cette indemnité éventuellement due par le client est dégressive, en fonction du moment auquel intervient la résiliation.

Les dispositions relatives aux modalités de paiement sont les corollaires indispensables de celles qui concernent la résiliation. Le consommateur serait en effet placé dans une situation peu confortable s'il pouvait résilier le contrat en cours, alors qu'il aurait payé l'intégralité du prix ou remis un titre de paiement en garantie. C'est pourquoi l'article 8 du projet impose l'échelonnement du paiement du prix sur la durée totale du contrat, et l'interdiction de la remise d'une lettre de change, d'un billet à ordre ou d'un chèque à titre de garantie du paiement des sommes dues par le client.

Toujours dans l'optique d'une meilleure protection du consommateur, le projet de loi contient une disposition sanctionnant des peines prévues en matière d'escroquerie les auteurs de certaines pratiques trompeuses: organisation de rencontres avec de faux candidats à l'établissement d'une relation matrimoniale, ou avec des personnes fictives.

Le projet contient, enfin, d'importantes dispositions pénales de nature à mettre un terme à des pratiques contraires à la dignité de la personne humaine.

Artikel 12 beoogt de bestrafing van alle vormen van reclame die afbreuk doen aan de menselijke waardigheid, meer bepaald wanneer een vernederend beeld van de man of van de vrouw wordt gegeven. Hierbij wordt gedacht aan reclame of verkoop-technieken waarbij vrouwen, vaak afkomstig uit economisch zwakke of derde-wereldlanden, als koopwaar worden voorgesteld.

Artikel 14 vult het Strafwetboek aan met de bestrafing, op dezelfde wijze als het proxenetisme, van het feit dat men, door een of ander reclamemiddel, door de allusie die erop wordt gemaakt, aanspoort tot seksuele uitbuiting van volwassenen of van kinderen. Met deze bepaling wil men de organisatie vanuit ons land van een schandalig «sekstoerisme» naar bepaalde landen van de derde wereld, waar kinderen op onwaardige wijze worden uitgebuit, verhinderen.

Op het vlak van de straffen, buiten de gevangenisstraf en de geldboete, voorziet het ontwerp in een vorm van «alternatieve» straf: de sluiting van de onderneming en het verbod voor de veroordeelden om een dergelijk onderneming uit te baten of er werkzaam te zijn.

Dat is de wezenlijke inhoud van het wetsontwerp, dat de vrucht is van een groot werk, gerealiseerd in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Regering, naar aanleiding van een voorstel van volksvertegenwoordiger Tomas en een voorontwerp van wet van de Regering.

Twee moeilijkheden dienen door de Commissie te worden bestudeerd:

— uit een analyse van de handelsadministratie blijkt dat uit het ontwerp zou kunnen worden afgeleid dat de wetsbepalingen over het verbruikerskrediet van toepassing zouden zijn op alle huwelijkscontracten wegens het gespreide betalingssysteem bepaald in het ontwerp; dat lag zeker niet in de bedoeling van de opstellers van de tekst: het gespreide betalingssysteem, opgelegd door het ontwerp, heeft tot doel de mogelijkheid tot opzegging in de loop van het contract niet *de facto* oninteressant te maken voor de consument;

— bovendien is de gespreide betaling geen vorm van lening, maar een spreiding van de betalingen in functie van de uitoefening van de prestaties;

— volgens de Beroepsvereniging van de huwelijksadviseurs, verplicht artikel 3, § 1, van het ontwerp een te groot aantal aanwijzingen met betrekking tot de kandidaten in de advertenties op te nemen, zodat hun privé-leven in het gedrang dreigt te komen.

De eerste moeilijkheid kan worden verholpen door de toepassing van de wet op het verbruikerskrediet expliciet uit te sluiten door middel van nauwkeurige verklaringen in de parlementaire voorbereiding.

L'article 12 vise à réprimer toutes les formes de publicité portant atteinte à la dignité humaine, notamment en présentant une image dégradante de l'homme ou de la femme. On songe à des publicités ou des techniques de vente présentant des femmes, souvent issues de pays du tiers monde ou économiquement faibles, comme de véritables marchandises.

L'article 14 tend à compléter le Code pénal de manière à sanctionner, au même titre que le proxénétisme, le fait d'inciter, par un moyen de publicité quelconque, par l'allusion qui y est faite, à l'exploitation sexuelle des adultes ou des enfants. Cette disposition vise à empêcher l'organisation au départ de notre pays d'un scandaleux «tourisme sexuel» vers certains pays du tiers monde où notamment des enfants sont exploités de façon ignoble.

Sur le plan des sanctions, outre les peines de prison et d'amende, le projet prévoit une forme de sanction «alternative»: la fermeture de l'établissement et l'interdiction aux condamnés d'exploiter un tel établissement ou d'y être employés.

Telle est la teneur essentielle de ce projet de loi qui est le fruit d'un travail important réalisé en collaboration par la Chambre des représentants et le Gouvernement, au départ d'une proposition de M. le député Tomas et d'un avant-projet de loi du Gouvernement.

Deux difficultés devront être examinées par la commission:

— il ressort d'une analyse faite par l'administration du commerce que le projet pourrait être interprété comme ayant pour effet de rendre applicables à tous les contrats de courtage matrimonial les dispositions de la loi sur le crédit à la consommation, en raison du système de paiement échelonné prévu par le projet; tel n'a certes pas été l'intention des auteurs du texte: le but du système de paiement échelonné imposé par le projet est de ne pas rendre *de facto* sans intérêt pour le consommateur la faculté de résiliation en cours de contrat;

— en outre, le paiement échelonné n'est pas une forme de crédit, mais un étalement des paiements en fonction de l'exécution des prestations;

— selon l'Union professionnelle des conseillers matrimoniaux, l'article 3, § 1^{er}, du projet prévoit l'obligation de mentionner un trop grand nombre de précisions relatives aux candidats dans les annonces, de sorte que la vie privée de ceux-ci risque d'être préjudiciée.

La première difficulté peut être résolue par une exclusion explicite de l'application de la loi sur le crédit à la consommation par des déclarations précises dans les travaux préparatoires.

Dat betekent natuurlijk niet dat de wet op het verbruikerskrediet niet van toepassing zou zijn wanneer naast het verplicht gespreide betalingssysteem ook gemakkelijke betalingsvoorwaarden worden toegekend.

De tweede moeilijkheid moet worden beoordeeld in verhouding tot het belang dat aan het vermijden van « schijn »-advertenties wordt gehecht en de nadelen van het terugsturen naar de andere Kamer bij het aannemen van amendementen.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid wenst een drietal vragen van globale aard te formuleren:

1. In welke mate is de federale wetgever bevoegd om in deze materie normen uit te vaardigen?

Artikel 6 van de bijzondere wet op de hervorming der instellingen bepaalt dat de federale overheid bevoegd is inzake de bescherming van de verbruiker en de vestigingsvoorwaarden.

Artikel 5 van diezelfde wet kent de bevoegdheid inzake maatschappelijk welzijn als persoonsgebonden materie in de zin van artikel 59bis van de Grondwet aan de Gemeenschappen toe. Het algemeen economisch beleid behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten.

De relatievorming is in essentie een persoonsgebonden materie. De menselijke relaties zijn de essentie van het maatschappelijk welzijn; deze materie behoort dus tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

De situatie is echter niet zo eenvoudig. Uit de problematiek van de eenzaamheid, is er een relatemarkt ontstaan. Het ontwerp van wet wil bepaalde aspecten van die markt, namelijk de relatiebemiddeling via bureaus regelen. Men bevindt zich hierbij in een schemerzone op het vlak van de bevoegdheden. De vraag dringt zich dus op welke aspecten federaal kunnen behandeld worden. Vallen de V.Z.W.'s niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen of de Gewesten? De sector van de huwelijksbureaus kent naast het commerciële circuit, eveneens een circuit van V.Z.W.'s. Een V.Z.W. is juridisch gezien geen handelsvennootschap; indien een V.Z.W. zich bezig houdt met relatievorming bevindt ze zich op het domein van de zuivere welzijnszorg.

Sommige V.Z.W.'s zijn volledig ingebed in een reeks organisaties uit de welzijnssector. Dat blijkt onder meer uit de samenstelling van hun beheersorganen.

Het lid is van oordeel dat het voorliggend wetsontwerp niet van toepassing is op deze V.Z.W.'s.

Cela ne signifie bien évidemment pas que la loi sur le crédit à la consommation ne s'appliquerait pas si des facilités de paiement étaient accordées en plus du système de paiement échelonné obligatoire.

La seconde difficulté est à apprécier par rapport à l'intérêt qu'il y a à éviter les annonces « bidon » et aux inconvénients de la navette qu'entraînerait l'adoption d'amendements.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre aimerait poser trois questions d'ordre général:

1. Dans quelle mesure le législateur fédéral est-il compétent pour fixer des normes en la matière?

L'article 6 de la loi spéciale de réformes institutionnelles dispose que l'autorité nationale est compétente pour ce qui est de la protection des consommateurs et des conditions d'accès à la profession.

L'article 5 de cette même loi attribue aux Communautés la compétence relative à l'aide sociale en tant que matière personnalisable au sens de l'article 59bis de la Constitution. La politique économique générale relève des compétences des Régions.

L'établissement de relations est par nature une matière personnalisable. Les relations humaines sont l'essence du bien-être social; cette matière relève donc des compétences des Communautés.

Toutefois, la situation n'est pas aussi simple. Au départ du problème de la solitude, un marché des relations a vu le jour. Le projet de loi à l'examen vise à régler certains aspects de ce marché, à savoir le courtage en relations par l'intermédiaire d'agences matrimoniales. A cet égard, l'on se situe dans une zone d'ombre en ce qui concerne les compétences. La question qui se pose est donc de savoir quels aspects peuvent être traités sur le plan fédéral. Les A.S.B.L. ne relèvent-elles pas des compétences des Communautés et des Régions? Outre le circuit commercial, le secteur du courtage matrimonial connaît également un circuit d'A.S.B.L. Sur le plan juridique, une A.S.B.L. n'est pas une société commerciale; lorsqu'une A.S.B.L. s'occupe de l'établissement de relations, elle se situe dans le domaine de l'aide sociale pure.

Certaines A.S.B.L. sont totalement imbriquées dans une série d'organisations du secteur de l'aide sociale, comme le démontre notamment la composition de leurs organes de gestion.

L'intervenant estime que le projet de loi à l'examen ne s'applique pas à ces A.S.B.L.

2. Komt het voorliggend wetsontwerp tegemoet aan de problemen die de sector kent?

Het essentiële doel is de betrouwbaarheid van de bureaus ten aanzien van de cliënten te garanderen. Er doen zich immers veel misbruiken voor: er worden aankondigingen geplaatst van niet bestaande huwelijkspartners, er worden advertentieën geplaatst waarbij buitenlandse vrouwen te koop worden gesteld, enz. Deze misbruiken hebben de sector een kwalijke reputatie bezorgd. Het zijn precies die misbruiken die dienen uitgezuiverd te worden.

In de huidige wettekst worden vooral administratieve problemen behandeld: welke gegevens in de advertentie moeten komen, de inhoud van het contract, betalingsformaliteiten enz. Een gedeelte van de misbruiken wordt strafrechtelijk gesanctioneerd, wat een stap in de goede richting betekent. Sanctionerende normen leveren niet zoveel op, indien er geen effectieve controle is en indien er geen vervolging gebeurt.

Het lid pleit daarom voor een meer globale aanpak. Er moet een commissie opgericht worden die zich bezighoudt met de registratie van de huwelijksbureaus. Diezelfde commissie dient ook toe te zien op de algemene kwaliteit van de huwelijksbureaus, klachten te behandelen van de gedupeerden, administratieve sancties uit te vaardigen tegen huwelijksbureaus en misdrijven te melden aan het parket.

De algemene kwaliteitsevaluatie ontbreekt in dit ontwerp van wet. Dit hangt nauw samen met de bevoegdheidsverdeling. De vraag luidt natuurlijk of indien het domein van de gemeenschapsmateries betreden wordt, een globale aanpak nog mogelijk is.

Een tweede aspect van een efficiënt optreden naast de effectieve controle en sanctionering bij niet naleving van opgesomde verplichtingen is de mogelijkheid de wet te omzeilen en uit te sluiten.

Het eerste artikel spreekt van vaste relaties of huwelijken. Het is zeer eenvoudig om klanten blijvend te duperen onder de vorm van contact- en relatieclubs. Het is aberrant vast te stellen dat op die manier een nep-circuit tot stand komt.

Zal de consument een onderscheid kunnen maken tussen huwelijks- en relatiebureaus? Zal men de goede naam van de huwelijksbureaus kunnen vrijwaren indien enkele vrijbuiters de markt blijven verzieken? Hierbij rijst de vraag naar de concurrentievervalsing, precies omdat in artikel 1 van het wetsontwerp enkel die bureaus worden gevat die werken in het kader van vaste relatie en bemiddeling naar een huwelijk.

2. Le projet de loi répond-il aux problèmes que connaît le secteur?

L'objectif essentiel est de garantir la fiabilité des entreprises de courtage matrimonial à l'égard des clients. On est en effet confronté à de nombreux abus: des annonces sont placées mentionnant des candidats au mariage inexistants, ou mettant en vente des femmes étrangères, etc. Du fait de ces abus, le secteur a mauvaise réputation. Ce sont précisément ces abus qui doivent être réformés.

Le texte actuel du projet traite essentiellement des problèmes administratifs: quelles données doivent apparaître dans l'annonce, quel doit être le contenu du contrat, quelles sont les formalités de paiement, etc. Des sanctions pénales sont prévues pour certains abus, ce qui représente un pas dans la bonne direction, mais elles ne donnent pas de résultats s'il n'y a pas de contrôle effectif et si l'on n'engage pas de poursuites.

C'est pourquoi l'intervenant plaide pour une approche plus globale. Il faut créer une commission qui s'occupe de l'enregistrement des entreprises de courtage matrimonial. Cette même commission doit également veiller à la qualité générale de ces entreprises, examiner les plaintes des personnes qui ont été dupées, prononcer des sanctions administratives à l'encontre des entreprises de courtage matrimonial et communiquer les infractions constatées au parquet.

Il manque à ce projet de loi une évaluation qualitative générale. La question est étroitement liée à la répartition des compétences. L'on peut, bien entendu, se demander s'il est encore possible d'envisager les choses globalement, dès lors que l'on pénètre dans le domaine des matières communautaires.

Outre le contrôle et la répression effectifs en cas d'inobservation des obligations énumérées, qui constitue un premier aspect d'une intervention efficace, il y a les mesures nécessaires pour combattre la possibilité de tourner la loi et d'exclure son application, qui constitue un deuxième aspect.

L'article 1^{er} parle d'unions durables ou de mariages. Il est fort simple de duper des clients en permanence dans le cadre de clubs de contacts et de rencontres. L'on constate que cela favorise même l'apparition de circuits malhonnêtes.

Le consommateur pourra-t-il faire une distinction entre les entreprises de courtage matrimonial et les agences de rencontres? Pourra-t-on préserver la bonne réputation des entreprises de courtage matrimonial si quelques aventuriers continuent de corrompre le marché? Ici se pose la question de la concurrence déloyale, précisément parce que l'article 1^{er} du projet de loi ne vise que les entreprises qui œuvrent en vue de favoriser les unions durables et dans la perspective d'une entremise en vue d'un mariage.

3. Het derde probleem ontspruit uit het feit dat het ontwerp van wet in eerste instantie het commerciële circuit en vooral de dure commerciële huwelijksbureaus op het oog heeft.

Ook in het commerciële circuit bestaan er kleinere huwelijksbureaus met een meer bescheiden omzet, die kleinere bedragen vragen. Het gaat meestal om een circuit van bona fide V.Z.W.'s, van kleine huwelijksbureaus voor wie de toepassing van de artikelen 7 en 8 (gespreide betaling) de doodsteek zal betekenen. Het lid kondigt hierover amendementen aan.

Een ander lid verwijst naar de uitvoerige discussie die in de Kamer over voorliggend ontwerp heeft plaats gevonden.

Het desbetreffend wetsontwerp vertoont vele verdiensten. Het is immers noodzakelijk een regeling te treffen voor de bescherming van de verbruiker aangaande die materie. Niettegenstaande de uitvoerige discussie in de Verenigde Commissies voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, en voor de Landbouw en de Middenstand van de Kamer, drukt het lid enige ontgoocheling uit ten aanzien van één van de resultaten van het ontwerp; men spreekt enkel en alleen nog over een registratie. De discussie werd gevoerd over de erkenning als dusdanig. Het feit dat een huwelijksbureau geregistreerd is bij het ministerie van Economische Zaken zal bij de verbruiker de indruk geven van betrouwbaarheid en van kwaliteit van het bureau. Kan men aan de verbruiker, naar aanleiding van de registratie, geen grotere betrouwbaarheid inzake kwaliteit bieden?

Hetzelfde lid is het niet eens met de zienswijze van het vorige lid daar waar het stelt dat het hoofdzakelijk een gemeenschapsmaterie betreft omdat het betrekking heeft tot de welzijnssector. Het lid is van oordeel dat het integendeel om een economische activiteit gaat.

Zouden er vanuit het ministerie van Economische Zaken geen kwaliteitscriteria kunnen opgelegd worden? Bij het bepalen door de Koning van modaliteiten voor de registratie van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon die aan huwelijksbemiddeling doet, dienen er bepaalde normen opgelegd, zodat er minimale kwaliteitsvoorwaarden aan de registratie zouden gekoppeld worden.

Een tweede opmerking betreft artikel 3 en het feit dat er een aantal gegevens verplichtend in de advertentie dienen opgenomen te worden. Nochtans wordt in artikel 6, § 2, een schriftelijke toestemming vanwege de cliënt gevraagd om die gegevens te publiceren. Indien de cliënt zijn schriftelijke toestemming voor de publikatie van bepaalde gegevens zou weigeren, kan er incompatibiliteit met artikel 3 optreden?

3. Le troisième problème résulte du fait que le projet de loi vise en premier lieu le circuit commercial et, surtout, les entreprises de courtage matrimonial à caractère commercial, qui pratiquent des prix élevés.

Il existe également, dans le circuit commercial, des entreprises de courtage matrimonial plus petites, dont le chiffre d'affaires est plus modeste et qui pratiquent des prix moins élevés. Il s'agit le plus souvent d'un circuit d'A.S.B.L. de bonne foi, de petites entreprises de courtage matrimonial auxquelles l'application des articles 7 et 8 (paiement échelonné) portera le coup de grâce. L'intervenant annonce des amendements à ce sujet.

Un autre membre renvoie à la discussion circonstanciée à laquelle le projet à l'examen a donné lieu à la Chambre.

Le projet de loi a de nombreux mérites. En effet, il s'impose de fixer des règles en vue de la protection du consommateur dans le domaine en question. En dépit de la discussion détaillée qui a eu lieu au sein des commissions réunies de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales et de l'Agriculture et des Classes moyennes de la Chambre, l'intervenant se dit quelque peu déçu dans la mesure où il n'est plus question que d'un enregistrement. La discussion portait sur la reconnaissance en tant que telle. Le fait qu'une entreprise de courtage matrimonial aura été enregistrée auprès du Ministère de l'Economie donnera, au consommateur, l'impression qu'elle est fiable et qu'elle fournit un service de qualité. Ne pourrait-on pas fournir de meilleures garanties de qualité au consommateur, par le biais de l'enregistrement?

L'intervenant ne partage pas le point de vue du préopinant, selon lequel la matière en question ressortit essentiellement au domaine communautaire, étant donné qu'elle concerne le secteur de l'aide sociale. Il estime au contraire, quant à lui, qu'il est question d'une activité économique.

Le Ministère de l'Economie ne pourrait-il pas imposer des critères de qualité? En fixant les modalités d'enregistrement d'une personne physique ou morale qui exerce une activité de courtage matrimonial, le Roi doit imposer certaines normes, de manière à assujettir l'enregistrement à des conditions qualitatives minimales.

Une deuxième remarque concerne l'article 3 et le fait qu'un certain nombre de données doivent figurer obligatoirement dans une annonce. Or, l'article 6, § 2, de la loi en projet dispose en substance que l'entreprise doit obtenir l'approbation par écrit du client pour pouvoir publier ces données. La question se pose, dès lors, de savoir si la possibilité qu'aurait le client de refuser d'autoriser par écrit la publication de certaines données ne serait pas contraire aux dispositions de l'article 3.

Een lid is van oordeel dat het wetsontwerp aan een reële behoefte beantwoordt.

Het vraagt zich echter af of het wetsontwerp niet te beperkend is door enkel onder de toepassing van de wet te laten vallen: activiteiten van huwelijksbureaus die rechtstreeks of onrechtstreeks tot een huwelijk of een vaste relatie moeten leiden. Uit bestaande advertenties kan men immers afleiden dat er heel wat initiatieven genomen worden om relaties te organiseren die niet tot doel hebben tot een vaste relatie of tot een huwelijk te komen. In de strafbepalingen gaat men verder dan in het eigenlijke toepassingsgebied. Zo wordt er in artikel 12 duidelijk gesteld dat hij die reclame maakt of doet maken voor voorstellen tot het organiseren van ontmoetingen, of een dergelijk voorstel doet onder een vorm die afbreuk doet aan de menselijke waardigheid wordt gestraft. In artikel 14 wordt bepaald dat hij die door enig publiciteitsmiddel aanzet tot seksuele uitbuiting van volwassenen of kinderen wordt gestraft.

Het toepassingsgebied van het wetsontwerp zou moeten uitgebreid worden. Men mag zich niet beperken tot die bureaus die in de meeste gevallen ernstig werk verrichten. Die bureaus dienen niet gesanctioneerd te worden. Men zou zich eerder moeten richten tot de vele cowboy-bureaus die niet op het oog hebben het tot stand komen van een huwelijk of van een vaste relatie maar eerder van toevallige seksuele ontmoetingen die zelfs telefonisch aangekondigd worden.

Het lid is bovendien van oordeel dat advertenties voor telefonische boodschappen in toepassing van artikel 14 eveneens strafbaar moeten zijn.

Het lid besluit dat de nieuw voorgestelde wetgeving aan een reële behoefte voldoet, maar een te enge toepassing kent, omdat men de grote massa van bureaus buiten schot laat. Hij stelt voor het wetsontwerp te amenderen door de toepassing uit te breiden tot alle andere bureaus die het tot stand komen van relaties organiseren. Dit moet toelaten de in het wetsontwerp vermelde strafbepalingen van toepassing te maken op die bureaus.

Een lid is eveneens van oordeel dat het voorliggend wetsontwerp beantwoordt aan een reële behoefte. Het is nuttig dat de huwelijksbureaus geregistreerd worden en het is goed dat de verbruikers beschermd worden.

De verbruikers dienen echter de nodige vrijheid te hebben om te doen en te laten wat hen belieft. Met een wet wordt geen moraal uitgestippeld. De wet zorgt enkel voor de nodige transparantie van het contract dat de verbruiker met het huwelijksbureau afsluit.

Het wetsontwerp beantwoordt dus aan het dubbele doel van wetgeving: het bieden van bescherming met het oog op de waarborg van de nodige vrijheid van iedere burger.

Un membre est d'avis que le projet de loi répond à un besoin réel.

Il se demande toutefois si le projet de loi n'est pas trop limitatif en disposant que la loi à l'examen s'applique uniquement aux activités des entreprises de courtage matrimonial ayant pour but direct ou indirect la réalisation d'un mariage ou d'une union stable. On peut en effet déduire d'annonces existantes que de nombreuses initiatives sont prises afin d'établir des relations dont le but n'est pas une union stable ou un mariage. Les sanctions vont plus loin que le champ d'application réel. C'est ainsi que l'article 12 dispose que sera puni quiconque fait ou fait faire de la publicité pour des offres de rencontres ou fait une telle offre, dans des formes qui portent atteinte à la dignité humaine. L'article 14 prévoit que sera puni quiconque, par un moyen quelconque de publicité, incitera à l'exploitation sexuelle des adultes ou des enfants.

Il faudrait élargir le champ d'application du projet de loi. On ne peut se limiter aux entreprises qui effectuent, dans la plupart des cas, un travail sérieux. Ce n'est pas elles qu'il faut punir. L'on devrait plutôt viser les nombreuses entreprises anarchiques qui n'ont pas pour but la réalisation d'un mariage ou d'une union stable, mais des rencontres sexuelles occasionnelles qui sont même annoncées par téléphone.

L'intervenant estime en outre que les annonces pour messages téléphoniques devraient également être punissables en vertu de l'article 14.

Il déclare en conclusion que la nouvelle législation proposée répond à un besoin réel, mais est assortie d'une application trop étroite, parce qu'elle ne vise pas la grande masse des entreprises de courtage matrimonial. Il propose d'amender le projet de loi en étendant son application à toutes les autres agences qui s'occupent de l'établissement de relations, ce qui doit permettre de leur rendre applicables les sanctions mentionnées au projet de loi.

Un membre est également d'avis que le projet de loi à l'examen répond à un besoin réel. Il est utile d'enregistrer les entreprises de courtage matrimonial et il est bon de protéger les consommateurs.

Il faut toutefois que les consommateurs aient la liberté nécessaire pour faire, ou ne pas faire, ce qui leur plaît. Une loi ne définit pas une morale. La loi ne fait qu'assurer la transparence nécessaire du contrat que le consommateur conclut avec l'entreprise de courtage matrimonial.

Le projet de loi concrétise donc le double objectif législatif: offrir une protection en vue de garantir la liberté nécessaire à tout citoyen.

Nogal wat leden van de Verenigde Commissies wijzen op de hoogdringendheid waarmee het voorliggend wetsontwerp dient aangenomen te worden.

Zij verklaren het eens te zijn met de inhoud van het ontwerp niettegenstaande het voor verbeteringen vatbaar is.

Een lid kan begrip opbrengen voor de bekommernis het wetsontwerp zo snel mogelijk aan te nemen, maar dit mag de kwaliteit van de wettekst niet in de weg staan.

Een ander lid vraagt de Minister een evaluatie te maken na één jaar toepassing van de wet, zodat eventuele aanpassingen en verbeteringen in de wet aangebracht kunnen worden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken, de heer Wathelet, herinnert eraan dat het voorliggend wetsontwerp het resultaat is van een uitvoerig debat en van de actieve inbreng van hoofdzakelijk drie volksvertegenwoordigers, de heren Tomas, De Clerck en Ansoms.

De Minister verheugt zich over de onvoorwaardelijke steun die de meeste commissieleden aan het voorliggend wetsontwerp betuigen. Hij brengt begrip op voor de reeks opmerkingen van een lid maar vreest dat wanneer men er rekening zou mee houden, dit grote vertraging zou veroorzaken. Een tekstverbetering zou in die omstandigheden eerder negatieve gevolgen hebben. Hij pleit dus voor het behoud van de huidige tekst.

De Minister is wel bereid een wetsontwerp neer te leggen dat die punten bevat die door tijdsgebrek niet in het voorliggend wetsontwerp werden opgenomen na evaluatie.

De Minister staat ook open voor wetsvoorstellen ter zake die ondermeer de diensten van bemiddeling van ontmoetingsclubs allerhande regelen. Hij voegt eraan toe dat de Kamer een onderzoekscommissie heeft opgericht belast met het onderzoek naar een structureel beleid met het oog op de bestraffing en de uitroeiing van de mensenhandel⁽¹⁾. Deze commissie zal ongetwijfeld snel het nodige materiaal bezorgen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken antwoordt vervolgens op enkele inhoudelijke opmerkingen van een lid:

1. Inzake de twijfel van het lid over de institutionele bevoegdheid, herinnert de Minister eraan dat de Kamer hieraan lange discussies heeft gewijd. Een nationale regeling van de burgerrechtelijke en straf-

(1) De benoeming van het bureau van de parlementaire onderzoekscommissie, alsmede een eerste regeling van de werkzaamheden gebeurde eind december 1992.

De nombreux membres des commissions réunies soulignent l'urgence qu'il y a à adopter le projet de loi à l'examen.

Ils se déclarent d'accord sur le contenu du projet, malgré le fait que celui-ci est susceptible d'améliorations.

Un membre peut comprendre le souci d'adopter aussi vite que possible le projet de loi, mais il estime que cela ne peut nuire à la qualité du texte de loi.

Un autre membre demande au ministre de faire une évaluation après que la loi aura été appliquée pendant une année, de sorte que l'on puisse éventuellement y apporter des adaptations et des corrections.

Le vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, M. Wathelet, rappelle que le projet de loi à l'examen est le résultat d'un long débat et de la contribution active essentiellement de trois députés, MM. Tomas, De Clerck et Ansoms.

Le ministre se réjouit du soutien inconditionnel que la plupart des commissaires apportent au projet de loi à l'examen. Il peut comprendre les observations faites par un membre, mais il craint un important retard si l'on en tient compte. Dans ces circonstances, une correction de texte aurait plutôt des conséquences négatives. Il plaide donc pour le maintien du texte actuel.

Le ministre est néanmoins disposé à déposer un projet de loi comprenant les dispositions qui n'ont pas pu être inscrites, après évaluation, dans le projet de loi à l'examen, par manque de temps.

Le ministre est également favorable aux propositions de loi en la matière, qui régleraient notamment les services de médiation des clubs de rencontres de types divers. Il ajoute que la Chambre a installé une commission d'enquête chargée d'élaborer une politique structurelle visant la répression et l'abolition de la traite des êtres humains⁽¹⁾. Cette commission fournira sans aucun doute rapidement les informations nécessaires.

Le vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques répond ensuite à une série d'observations sur le fond qu'un membre a faites:

1. Concernant les doutes du membre au sujet de la compétence institutionnelle, le ministre déclare que la Chambre y a consacré de longues discussions. L'élaboration d'une réglementation nationale des

(1) L'on a procédé, à la fin du mois de décembre 1992, à la nomination du bureau de la commission d'enquête parlementaire, ainsi qu'à une première organisation des travaux.

rechtelijke aspecten sluit een kwalitatieve regeling door de Gemeenschappen niet uit. Een echte erkenning op het nationale niveau organiseren is te vermijden, een nationale registratie daarentegen is een aanvaardbaar compromis.

Het oorspronkelijk voorstel van volksvertegenwoordiger Tomas werd trouwens gewijzigd ondermeer omdat het een kwalitatieve erkenning bevatte. De Kamer heeft wel bij eenparigheid (inclusief van de heer Ansoms, die een voorstel van decreet heeft ingediend bij de Vlaamse Raad) het principe van de nationale registratie aanvaard.

Registratie behoort zonder enige twijfel tot de nationale bevoegdheid. Het betreft de regeling van een economische activiteit en de bescherming van de verbruiker. Het gaat om een neutrale operatie, en niet om een kwaliteitslabel.

De Minister doet een oproep tot de Gemeenschappen opdat ze hun bevoegdheid ter zake zouden aanvaarden waarbij ze een soort erkenningssysteem zouden invoeren waarbij kwaliteitsnormen worden opgelegd.

De Minister verwijst tenslotte naar een nota van de administratie ter zake (Bestuur van burgerlijke en criminele zaken van het Ministerie van Justitie).

De registratie zal de feitelijke controle veel vergemakkelijken. Er is de economische controle en de gerechtelijke controle.

Ook op het gebied van de bewijslast wordt er een enorm voordeel gecreëerd: alle huwelijksbureaus die zich niet laten registreren, kunnen worden veroordeeld zonder dat er een fout moet worden bewezen.

2. Toepassingsgebied

Artikel 1 is duidelijk. Er wordt geen onderscheid gemaakt naar gelang van de juridische vorm of de handelsvorm van het bureau dat zich met huwelijksbemiddeling bezighoudt.

Indien er een uitzondering zou gemaakt worden voor de V.Z.W.'s, houden alle huwelijksbureaus op de vorm van handelsvennootschappen aan te nemen. In de praktijk stelt men trouwens vast dat nogal wat V.Z.W.'s commerciële activiteiten organiseren, waarbij het niet-winst principe niet altijd evident is.

Het is dus duidelijk dat de V.Z.W.'s onder de toepassing van het voorliggend wetsontwerp vallen, voor zover het gaat om een activiteit waarbij tegen vergoeding ontmoetingen tussen personen worden geregeld die rechtstreeks of onrechtstreeks tot een huwelijk of tot een vaste relatie moeten leiden.

aspects civils et pénaux n'exclut pas que les Communautés puissent élaborer un règlement relatif à l'aspect qualitatif. Il faut éviter d'imposer une véritable reconnaissance au niveau national; imposer un enregistrement au niveau national serait, par contre, un compromis acceptable.

La proposition initiale du député Tomas a d'ailleurs été modifiée, notamment parce qu'elle instaurait une reconnaissance qualitative. La Chambre a cependant admis à l'unanimité (y compris M. Ansoms, qui a déposé une proposition de décret au Conseil flamand) le principe de l'enregistrement national.

L'enregistrement relève sans aucun doute de la compétence nationale. Il porte sur la réglementation d'une activité économique et la protection du consommateur. Il s'agit d'une opération neutre et non pas d'un label de qualité.

Le ministre lance un appel aux Communautés pour qu'elles assument leurs compétences en la matière en instaurant une espèce de système de reconnaissance qui imposerait des normes de qualité.

Le ministre renvoie enfin à une note émanant de l'Administration des affaires civiles et criminelles du Ministère de la Justice.

L'enregistrement facilitera grandement le contrôle effectif. Il y a le contrôle économique et le contrôle judiciaire.

Sur le plan des preuves, il y aura également un énorme avantage: tous ceux qui ne se feront pas enregistrer pourront être condamnés sans qu'il faille prouver une faute.

2. Champ d'application

L'article 1^{er} est clair. On ne fait pas de distinction selon la forme juridique ou commerciale de l'entreprise de courtage matrimonial.

Si l'on faisait une exception pour les A.S.B.L., toutes les entreprises de courtage matrimonial cesseraient de prendre la forme d'une société commerciale. Dans la pratique, on constate d'ailleurs que de nombreuses A.S.B.L. organisent des activités commerciales, à propos desquelles il n'est pas toujours évident qu'elles agissent sans but lucratif.

Il est donc clair que le projet de loi à l'examen s'applique aux A.S.B.L., pour autant qu'il s'agit d'une activité consistant à offrir, moyennant rémunération, des rencontres entre personnes ayant pour but direct ou indirect la réalisation d'un mariage ou d'une union stable.

De Minister heeft begrip voor de vrees dat kleine, goed werkende en eerlijke agentschappen het slachtoffer van de nieuwe wetgeving dreigen te worden.

Wanneer men de mensonwaardige toestanden wil bestrijden, is er een wet nodig die enige verplichtingen oplegt. Die bijkomende formaliteiten zijn echter niet van die aard dat ze de werking van de huwelijksbureaus, hoe klein ze ook zijn, zouden remmen, laat staan schaden.

De nieuwe wetgeving biedt grote voordelen met het oog op het verwerven van een grotere kennis van de markten het kunnen beroep doen op strafbepalingen.

Het opnemen in het toepassingsveld van de wet van ontmoetingsclubs en relatiebureaus zou tot heel wat juridische problemen en discussie aanleiding geven, omdat die zeer moeilijk te definiëren zijn.

3. Gespreide betaling

Ieder huwelijksbureau is aan het principe van de gespreide betaling van de prijs over de totale duur van de overeenkomst onderworpen.

Het houdt een bescherming van de gebruiker in. Wellicht zal deze laatste hierdoor iets meer moeten betalen.

Aan een lid antwoordt de Minister dat er enerzijds een filosofische vraagstelling is en er zich anderzijds praktische problemen (zoals bijvoorbeeld de roze telefoon) voordoen.

De Minister merkt op dat de strafbepalingen veel ruimer zijn dan de in artikel 1 opgenomen definitie.

In aansluiting op het antwoord van de Minister, verklaart het lid geen vertragingen met het wetsontwerp te willen veroorzaken.

Op de vraag van een lid dat wil weten of hier de schijnhuwelijken beoogd worden, antwoordt de Minister bevestigend. Hij verwijst naar de strafbepaling in artikel 14.

Een lid betreurt dat V.Z.W.'s onder toepassing vallen van artikel 1.

In verband met de gespreide betaling, doet het lid opmerken dat de meerkosten die het huwelijksbureau maakt als gevolg van het minder goed in de markt liggen van de cliënt, zullen ten laste vallen van die klanten die er meer tijd over doen om een partner te vinden. In plaats van een bescherming van klant, kan dit op termijn naar het omgekeerde leiden.

In de mate dat de klanten die na drie of zes maanden een partner gevonden hebben, het contract opzeggen

Le ministre peut comprendre la crainte que les petites agences, les agences honnêtes et celles qui fonctionnent bien ne risquent de devenir les victimes de la nouvelle législation.

Si l'on veut combattre les situations avilissantes, on a besoin d'une loi qui impose certaines obligations. Ces formalités supplémentaires ne sont toutefois pas de nature à mettre un frein, et encore moins à nuire, au fonctionnement des agences matrimoniales, si petites soient-elles.

La nouvelle législation offre de grands avantages puisqu'elle permet de mieux connaître le marché et de faire appel à des dispositions pénales.

L'inclusion, dans le champ d'application de la loi, des clubs de rencontres et des entreprises de courtage en relations entraînerait, du fait de la difficulté de les définir, de nombreux problèmes juridiques et donnerait lieu à de multiples discussions.

3. Paiement échelonné

Toute entreprise de courtage matrimonial est soumise au principe du paiement échelonné du prix sur la durée totale du contrat.

Ce principe implique une protection du consommateur. Peut-être ce dernier devra-t-il, en conséquence, payer un peu plus.

Le ministre répond à un commissaire qu'à cet égard se pose une question philosophique et surgissent certains problèmes pratiques (comme notamment celui du téléphone rose).

Le ministre fait remarquer que le dispositif pénal est beaucoup plus large que la définition prévue à l'article 1^{er}.

A la suite de la réponse du ministre, le membre déclare ne vouloir provoquer aucun ralentissement de l'examen du projet de loi.

A la question d'un autre membre de savoir si la pratique des mariages blancs est visée, le ministre répond affirmativement. Il renvoie à la disposition pénale prévue à l'article 14.

Un commissaire déplore que les A.S.B.L. tombent sous le coup de l'article 1^{er}.

En ce qui concerne le paiement échelonné, l'intervenant fait observer que les frais supplémentaires que l'entreprise de courtage matrimonial aura à exposer par un client dont le profil ne répond qu'à une faible demande, devront être supportés par les clients qui mettent plus de temps que d'autres à trouver un ou une partenaire. A terme, l'on pourrait voir se développer, dès lors, l'inverse d'une protection du client.

L'obligation d'échelonner le paiement du prix est préjudiciable à l'entreprise de courtage matrimonial,

en geen verdere betaling doen, is de verplichting van de gespreide betaling nadelig voor het huwelijksbureau.

Die huwelijksbureaus die in het verleden grote winstmarges hebben kunnen opbouwen, die nu nog prijzen van 50 000 tot 100 000 frank vragen, kunnen zonder enig probleem aan de voorwaarden van de nieuwe wetgeving voldoen en gespreide betalingen aan hun klanten vragen. De kleinere huwelijksbureaus met kleinere winstmarges die slechts bedragen van 15 000 à 20 000 frank vragen, zullen als gevolg van de gespreide betaling er onderuit moeten gaan.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken geeft toe dat het betoog van het lid correct kan zijn vanuit economisch oogpunt. Bepaalde huwelijksbureaus dreigen benadeeld te worden.

Men kan evenwel ook aantonen dat sommige huwelijksbureaus geld vragen voor diensten die zij niet zullen verrichten.

Volgens het lid is het systeem van gespreide betaling te vergelijken met een soort verzekering waarbij degenen die snel een partner vindt, in beperkte mate bijdraagt voor degene die er veel meer tijd over doet.

De Minister antwoordt dat de idee die achter het wetsontwerp steekt, is dat er een prijs bestaat voor diensten. De enige manier om een reële verhouding prijs-verrichte dienst te eerbiedigen is de betaling van de prijs te spreiden in functie van de bewezen diensten.

De Minister vestigt er de aandacht op dat het wetsontwerp wel rekening houdt met de opmerkingen van het lid want hoe sneller de overeenkomst door de klant verbroken wordt, hoe hoger de te storten vergoeding zal zijn. Paragraaf 2 van artikel 7 stipuleert dit zeer duidelijk. Men houdt immers rekening met het feit dat precies in de aanvangsfase van de overeenkomst van huwelijksbemiddeling die niet meer dan één jaar mag bedragen, de grootste kosten (als gevolg van het aanleggen van een dossier) door het huwelijksbureau worden gemaakt.

De Minister geeft het bestaan toe van huwelijksbureaus die minder correct zijn. Dit is nu eenmaal een verschijnsel dat zich in alle economische sectoren voordoet. Hoe zullen de criteria bepaald worden om de goed werkende van de minder ernstig werkende bureaus van elkaar te onderscheiden? Men kan toch moeilijk overgaan tot een systeem van toekenning van een individuele afwijking van het principe van gespreide betaling.

dans la mesure où les clients qui auront trouvé un partenaire au bout de trois ou de six mois, résilieront leur contrat et arrêteront leurs paiements.

Les entreprises de courtage matrimonial qui ont pu se constituer d'importantes marges bénéficiaires dans le passé et qui pratiquent toujours des prix allant de 50 000 à 100 000 francs, pourront remplir, sans la moindre difficulté, les conditions qu'imposera la loi en projet et demander à leurs clients d'échelonner leurs paiements. Les entreprises de courtage matrimonial plus modestes, dont les marges bénéficiaires sont plus petites et qui pratiquent des prix allant de 15 000 à 20 000 francs, seront appelées à disparaître à la suite de l'obligation d'échelonner les paiements.

Le Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques admet que la démonstration faite par le membre peut être correcte sur le plan économique. Certaines entreprises de courtage matrimonial risquent d'être défavorisées.

Cependant, on peut également démontrer que certaines agences matrimoniales demandent un prix pour des prestations qu'elles ne comptent pas accomplir.

Selon l'intervenant, l'on pourrait comparer le système du paiement échelonné à une sorte d'assurance, dans le cadre de laquelle le client qui trouve rapidement un partenaire contribue dans une mesure limitée à couvrir les frais supplémentaires exposés en faveur de celui qui met beaucoup plus de temps à en trouver un.

Le ministre répond que l'idée qui sous-tend le projet de loi est qu'un service doit être rémunéré. La seule manière de proportionner le prix au service réellement rendu, c'est d'imposer un échelonnement des paiements.

Le ministre souligne que le projet de loi tient bel et bien compte des remarques de l'intervenant, puisque plus vite le client mettra fin au contrat, plus élevée sera l'indemnité qu'il aura à verser. Les dispositions du § 2 de l'article 7 sont très claires à cet égard. On tient compte du fait que c'est précisément au début, dans la première phase d'application du contrat de courtage matrimonial, dont la durée ne peut excéder un an, que l'entreprise de courtage matrimonial consent le plus de frais (en raison de la constitution du dossier).

Le ministre admet que certaines agences matrimoniales sont moins correctes que d'autres. On peut en dire autant en ce qui concerne les entreprises actives dans les autres secteurs économiques. Comment fixera-t-on les critères permettant de distinguer les entreprises sérieuses de celles qui le sont moins? On peut difficilement envisager d'instaurer un système de dérogations individuelles au principe de l'échelonnement des paiements.

De gespreide betaling houdt in de eerste plaats een bescherming van de gebruiker in.

Dat zou sommige bureaus kunnen aanzetten tot een verhoging van hun prijzen.

Dit is dan ogenschijnlijk ten nadele van de klant-gebruiker, maar in sommige gevallen primeert het collectief belang op het individueel belang.

Een lid stelt voor in artikel 8 een aan de index aan te passen bedrag in te schrijven van 25 000 à 30 000 frank waarboven of waaronder men wel of niet tot een spreiding van betaling kan overgaan.

De Minister verzet zich tegen dit voorstel omdat de gevraagde prijs niet noodzakelijk in verhouding staat tot de geleverde prestatie. Men kan zich dus niet tot dit ene criterium beperken. De klachten die de diensten van de Minister ter zake ontvangen, betreffen vaak gevallen waarmee kleinere bedragen gemoeid zijn.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2

De artikelen 1 en 2 worden zonder bespreking aangenomen bij eenparigheid van de 34 aanwezige leden.

Artikel 3

Een lid stelt een tekstverbetering in het Nederlands voor: « à l'exception du numéro d'enregistrement » dient vertaald te worden door « met uitzondering van het registratienummer »; « behalve » is een te zwakke, te weinig precieze formulering.

Een ander lid is eveneens van oordeel dat de Nederlandse tekst minder duidelijk is. Moet de door een huwelijksbureau verspreide advertentie al dan niet het telefoonnummer van het bureau bevatten?

De Minister verduidelijkt dat het telefoonnummer van het bureau in de advertentie moet zijn opgenomen. Hij stelt voor een komma te plaatsen na de woorden « numéro d'enregistrement ».

Een lid is van mening dat de Franse tekst ook niet duidelijk is.

Na enige discussie beslist de Commissie zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie niet te wijzigen. De verklaring van de Minister is voldoende duidelijk.

Een lid vraagt waarom de betrokkene zijn verblijfplaats moet vermelden en niet zijn woonplaats (artikel 3, § 1, derde lid).

In artikel 6, § 2, lid 1, is er eveneens sprake van verblijfplaats.

Ce principe doit permettre, avant tout, de protéger le consommateur.

Cela pourrait conduire certaines agences à augmenter leurs prix.

Le client-consommateur est apparemment lésé, mais, dans certains cas, l'intérêt collectif prime l'intérêt individuel.

Un membre propose d'inscrire, à l'article 8, un montant indexable de 25 000 à 30 000 francs, au-dessous duquel il ne pourrait pas y avoir d'échelonnement et au-dessus duquel il pourrait y en avoir.

Le ministre est hostile à cette proposition, parce que le prix demandé n'est pas nécessairement proportionnel au service rendu. On ne peut donc pas se contenter d'un seul critère. Les plaintes que les services du ministre reçoivent en la matière portent souvent sur des montants peu élevés.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Articles premier et 2

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans discussion, à l'unanimité des 34 membres présents.

Article 3

Un membre propose de corriger le texte néerlandais. Il convient de traduire « à l'exception du numéro d'enregistrement » par « met uitzondering van het registratienummer », le terme « behalve » étant trop faible et trop peu précis.

Un autre membre estime lui aussi que le texte néerlandais est moins précis. Une annonce diffusée par une entreprise de courtage matrimonial doit-elle comporter le numéro de téléphone de l'entreprise?

Le ministre précise que le numéro de téléphone de l'entreprise doit figurer dans l'annonce. Il propose d'ajouter une virgule après les mots « numéro d'enregistrement ».

Un membre est d'avis que la version française est également peu claire.

Après discussion, la commission décide de ne modifier ni le texte français ni le texte néerlandais. La déclaration du ministre a apporté suffisamment de clarté.

Un membre demande pourquoi l'on a opté, à propos de la personne concernée, pour le lieu de résidence plutôt que pour le domicile (article 3, § 1^{er}, alinéa 3).

Il est également question du lieu de résidence à l'article 6, § 2, premier alinéa.

De Minister legt uit dat de Kamer als algemeen principe aangenomen heeft zich te beperken tot de verblijfplaats. Het begrip verblijfplaats heeft het voordeel dat het ook op vreemdelingen van toepassing kan zijn.

De verblijfplaats van de gezochte persoon in artikel 6, § 2, is een bredere notie die aan de klant toelaat de gezochte persoon in een bepaalde streek, landsdeelte of zelfs land te zoeken.

Een ander lid is van oordeel dat het begrip «verblijfplaats» vaag genoeg moet blijven. Men moet voorkomen dat de identiteit van de betrokkene bekend raakt. Het zou raadzaam zijn dat de betrokkene die de advertentie plaatst, dat begrip zelf kan invullen: hij kan zelf kiezen of hij zijn stad, zijn gemeente, of zijn provincie vermeldt.

Volgens de Minister getuigt deze zienswijze van goede trouw. Hij wijst er evenwel op dat dit ontwerp wil voorkomen dat valse advertenties worden geplaatst. Door de gemeente te vermelden komt men tegemoet aan de doelstelling van het ontwerp en beschermt men de persoonlijke levenssfeer.

Men moet dus nagaan of de persoon te goeder trouw handelt.

Indien het om een zeer kleine gemeente met een gering aantal inwoners gaat, kan men aanvaarden dat men zich beperkt tot het vermelden van bijvoorbeeld het arrondissement.

Het artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 34 aanwezige leden.

Artikel 4

Een lid stelt een eenvoudige tekstverbetering voor. Het stelt voor de woorden «met het oog op het rechtstreekse of onrechtstreekse uitlopen tot een huwelijk of een vaste relatie» te vervangen door de woorden «met de uitdrukkelijke of onrechtstreekse bedoeling te komen tot een huwelijk of een vaste relatie».

Een ander lid vraagt op welke manier meerderjarige personen een aanvraag dienen in te dienen. Dient dit schriftelijk te gebeuren? Heeft men een bewijs van die aanvraag?

De Minister antwoordt dat deze bepaling de handel in vrouwen uit derde-wereldlanden wil voorkomen. Het betreft vrouwen die nooit van plan zijn geweest in Europa een partner te vinden. De persoon die in voorkomend geval als mogelijke partner wordt voorgesteld, moet dus uitdrukkelijk de wens daartoe te kennen hebben gegeven.

Een lid besluit hieruit dat het onder de vorm van een schriftelijke overeenkomst moet gebeuren zodat er kan bewezen worden dat er een aanvraag is.

Le ministre explique que la Chambre a adopté comme principe général de se borner à parler du lieu de résidence. Cette notion a l'avantage de pouvoir également s'appliquer aux étrangers.

Le lieu de résidence de la personne recherchée, mentionné à l'article 6, § 2, constitue une notion plus large, permettant au client de la chercher dans une région, une partie de pays ou même un pays déterminés.

Un autre membre est d'avis que la notion de lieu de résidence doit rester suffisamment vague. Il faut éviter que l'identification de la personne concernée ne devienne trop précise. Il serait utile de laisser le lieu de résidence à l'interprétation de la personne qui fait l'annonce. Elle pourrait mettre, si elle le veut, sa ville, sa commune, sa province.

Le ministre juge cette interprétation de bonne foi. Il rappelle cependant que l'objectif du projet de loi est d'éviter des annonces bidon. La commune est une notion qui permet de respecter l'objectif de la loi et de protéger la vie privée.

C'est une question d'appréciation de bonne foi.

S'il s'agit d'une très petite commune ayant un nombre restreint d'habitants, on peut admettre que l'on se contente de mentionner, par exemple, l'arrondissement.

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 34 membres présents.

Article 4

Un membre propose une simple correction de texte, à savoir remplacer les mots «visant directement ou indirectement à aboutir à un mariage ou à une union stable» par les mots «dans l'intention formelle ou indirecte d'aboutir à un mariage ou à une union stable».

Un autre membre demande de quelle façon les personnes majeures doivent introduire une demande. Faut-il le faire par écrit? A-t-on une preuve de cette demande?

Le ministre répond que le but de la disposition était d'éviter le commerce des femmes issues du tiers monde. Il s'agit de femmes qui n'ont jamais demandé à trouver un partenaire en Europe. Il faut donc une démarche positive de la personne présentée éventuellement comme partenaire possible.

Un membre en déduit qu'un contrat écrit est nécessaire, de sorte que l'on puisse prouver qu'il y a eu une demande.

De Minister antwoordt dat dit inderdaad het enig bewijsmiddel is.

Het artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

Artikel 5

Een lid stelt een tekstverbetering voor waarbij de woorden « een ieder » door de woorden « aan ieder » worden vervangen. Die tekstverbetering wordt door de Verenigde Commissies aangenomen.

Het artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

Artikel 6

Een lid verwijst naar een praktijk van een kleine V.Z.W.

Voordat met de klant een overeenkomst wordt ondertekend, wordt een psychologisch onderzoek georganiseerd. Wordt de overeenkomst voortijdig beëindigd, dan zullen de kosten van dat onderzoek niet vergoed worden.

De Minister herinnert eraan dat de klant over een bedenktijd van zeven werkdagen beschikt te rekenen van de dag die volgt op het sluiten van een overeenkomst. Gedurende die bedenktijd kan de klant van de overeenkomst van huwelijksbemiddeling afzien.

Artikel 7 bepaalt duidelijk dat van de klant generlei voorschot noch betaling worden geëist of aanvaard vóór het verstrijken van de bedenktijd. Uit commercieel oogpunt is het dus aangewezen gedurende de bedenktijd van zeven dagen nog geen prestaties aan de klant te leveren.

Een lid vreest dat de gegevens met betrekking tot de gezochte persoon te precies zijn. De identificatie van de persoon kan op die manier al te gemakkelijk gebeuren. Dient men niet eerder de leeftijdscategorie dan de leeftijd, de beroepscategorie dan het beroep op te geven? Zou een gegeven over het opleidingsniveau niet eveneens nuttig zijn?

De Minister antwoordt dat de bepaling tot doel heeft een profiel van de gezochte persoon op te nemen. Het is niet absoluut noodzakelijk de geboortedatum van die persoon te vermelden. In § 2 van artikel 6 is er geen sprake van het beroep, maar van de aard van het beroep. De bepaling mag niet al te strikt worden geïnterpreteerd. Anderzijds moet vermeden worden dat men volledig in het vage blijft, omdat dit zou leiden tot heel wat misbruiken door gewetenloze huwelijksbureaus.

Hetzelfde lid stelt voor in § 2, derde lid het woord « belanghebbenden » door « belangstellenden » te vervangen.

Le ministre répond que c'est en effet le seul moyen de preuve.

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

Article 5

Un membre propose de corriger le texte en remplaçant dans la version néerlandaise les mots « *een ieder* » par les mots « *aan ieder* ». Les commissions réunies adoptent cette correction.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

Article 6

Un membre se réfère à la pratique d'une petite A.S.B.L.

Avant de signer un contrat avec le client, un examen psychologique est organisé. Si le contrat est résilié, l'examen aura été fait gratuitement.

Le ministre rappelle que le client dispose d'un délai de réflexion de sept jours ouvrables à dater du lendemain de la conclusion du contrat de courtage matrimonial. Pendant ce délai de réflexion, le client peut renoncer au contrat.

L'article 7 dispose que l'on ne peut exiger ou accepter du client aucun acompte ni paiement avant la fin du délai de réflexion. Il est donc indiqué, d'un point de vue commercial, de ne pas offrir de services au client pendant ce délai de réflexion de sept jours.

Un membre craint que les données concernant la personne recherchée ne soient trop précises. Il est très facile, de cette façon, de l'identifier. Ne vaut-il pas mieux indiquer la catégorie d'âge plutôt que l'âge, la catégorie professionnelle plutôt que la profession? Une donnée concernant le niveau de formation ne serait-elle pas également utile?

Le ministre répond que l'idée de la disposition était d'établir un profil de la personne recherchée. Il n'est pas indispensable de préciser la date de naissance de la personne. Le paragraphe 2 de l'article 6 ne parle pas de la profession, mais du secteur d'activité professionnelle. Il ne faut pas interpréter la disposition de manière excessivement précise. D'autre part, il faut éviter le vague absolu, parce que cela mènerait à beaucoup d'abus de la part des agences matrimoniales peu scrupuleuses.

Le même intervenant propose de remplacer, au troisième alinéa du § 2 de la version néerlandaise, le mot « *belanghebbenden* » par « *belangstellenden* ».

De Minister antwoordt dat het gaat om personen die een belang kunnen doen gelden. Het Nederlandse woord «belanghebbenden» is dus correct.

In verband met het begrip «verblijfplaats» vraagt een ander lid aan de Minister of hij hetzelfde, vrij ruime criterium zou hanteren voor de betrokkene.

De Minister vestigt er de aandacht op dat het noodzakelijk is valse advertenties te voorkomen. Die specificatie beoogt een schending van het privéleven te verhinderen en houdt tevens rekening met het doel van de wet, namelijk valse advertenties voorkomen. Naargelang het gaat om de gezochte persoon of de klant, kan die specificatie anders beoordeeld worden. De verblijfplaats van de gezochte persoon kan ruimer zijn dan die van de klant.

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

Artikel 7

Artikel 7 wordt aangenomen met 34 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 8

Een lid haalt het voorbeeld aan van een eerbiedwaardige V.Z.W. die slechts een eenmalig bescheiden bedrag aan de klanten vraagt. De nieuwe wetgeving met betrekking tot de huwelijksbureaus bedreigt de toekomst van de correct werkende V.Z.W.'s.

Het lid stelt daarom voor in § 1 van artikel 8 het woord «moet» te vervangen door «kan».

De Minister kan dit voostel tot tekstwijziging niet aanvaarden. Het is de uitdrukkelijke wil van de wetgever het systeem van gespreide betaling op te leggen en de praktijk van een eenmalig bedrag onmogelijk te maken. Het is de bedoeling de prijs aan de prestatie aan te passen en niet een verzekeringsmechanisme te ontwikkelen. De huwelijksbureaus zullen hun commerciële praktijken dienen aan te passen.

Een lid stelt vast dat § 1, eerste lid van artikel 8 waarin sprake is van een gelijk bedrag voor de maandelijke of driemaandelijke betalingen, in tegenpraak is met de verklaring van de Minister in de loop van de algemene bespreking. De Minister stelde dat het principe van de betaling volgens prestatie geldt en dat men in het begin een groter bedrag kan vragen.

De Minister wijst erop dat de betalingstermijn overeenstemt met de duur van de prestaties. Hij geeft toe dat deze juridische wijziging voor bepaalde ondernemingen economische gevolgen kan hebben.

Le ministre répond qu'il s'agit de personnes qui sont intéressées. Le mot néerlandais «*belanghebbenden*» est donc correct.

En ce qui concerne la notion de lieu de résidence, un autre membre demande au ministre s'il utiliserait le même critère d'appréciation relativement large pour la personne concernée.

Le ministre attire l'attention sur la nécessité d'éviter des annonces bidon. Cette indication doit respecter à la fois la vie privée et l'objectif de la loi, qui est d'empêcher les fausses annonces. En fonction de la personne recherchée ou du client, elle pourrait s'apprécier de manière différente selon le cas. Le lieu de résidence de la personne recherchée peut être plus large que celui du client.

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

Article 7

L'article 7 est adopté par 34 voix et 1 abstention.

Article 8

Un membre cite l'exemple d'une A.S.B.L. respectable, qui demande à ses clients un montant unique et modeste. La nouvelle législation concernant les entreprises de courtage matrimonial menace l'avenir des A.S.B.L. qui travaillent correctement.

C'est pourquoi l'intervenant propose de remplacer au § 1^{er} de l'article 8 le mot «doit» par «peut».

Le ministre ne peut accepter cette proposition de modification du texte. Le législateur souhaite formellement imposer le système du paiement échelonné et rendre impossible la pratique consistant à verser un montant unique. L'objectif est d'adapter le prix au service et non pas de développer un mécanisme d'assurance. Les entreprises de courtage matrimonial devront adapter leurs pratiques commerciales.

Un membre constate que la formulation du § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 8, où il est question d'un montant égal pour les mensualités ou paiements trimestriels, est en contradiction avec la déclaration que le ministre a faite au cours de la discussion générale, et selon laquelle on applique le principe du paiement en fonction des services rendus et l'on peut demander un montant plus important au début.

Le ministre précise que la période de paiement correspond à la période de prestations. Le ministre admet que ce changement juridique peut avoir des répercussions économiques pour certaines entrepri-

Bijgevolg stelt hij voor de prijs te verhogen die de consument betaalt voor de bescherming die hem wordt geboden.

Artikel 8 wordt aangenomen met 34 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikelen 9, 10, 11, 12 en 13

De artikelen 9, 10, 11, 12 en 13 worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen door de 34 aanwezige leden.

Artikel 14

Een lid vraagt welke inhoud het begrip «publiciteit» dekt. Wanneer iemand aan het raam van een bordeel zit, kan men dan gewagen van «publiciteit» die tot de seksuele uitbuiting van volwassenen aanzet?

De Minister wijst erop dat men hier te maken heeft met verruiming van de bepalingen op de zedendelicten.

Leidt een dergelijke uitnodiging tot de seksuele uitbuiting van volwassenen of kinderen, dan valt zij onder de toepassing van artikel 14.

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

Artikelen 15 en 16

De artikelen 15 en 16 worden aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

Artikel 17

Een lid stelt vast dat artikel 2 pas in werking treedt op de door de Koning te bepalen datum. Hij neemt aan dat de inwerkingtreding binnen een redelijke termijn zal geschieden.

De Minister legt uit dat de reden voor deze bepaling het gevolg is van de vraag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers het uitvoeringsbesluit samen met de wet te publiceren.

ses; il suggère par conséquent d'augmenter le prix que le consommateur paiera pour la protection qu'on lui organise.

L'article 8 est adopté par 34 voix et 1 abstention.

Articles 9, 10, 11, 12 et 13

Les articles 9, 10, 11, 12 et 13 sont adoptés sans observation, à l'unanimité des 34 membres présents.

Article 14

Un membre demande une définition de la publicité. Est-ce que la présence d'une personne à la vitrine d'une maison de tolérance est de la publicité qui incite à l'exploitation sexuelle des adultes?

Le ministre explique qu'il s'agit ici d'une extension des dispositions relatives à l'outrage aux bonnes mœurs.

Si une invitation du type décrit a pour effet l'exploitation sexuelle des adultes et des enfants, elle tombera sous le coup de l'article 14.

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

Articles 15 et 16

Les articles 15 et 16 sont adoptés à l'unanimité des 35 membres présents.

Article 17

Un commissaire constate que l'article 2 n'entrera en vigueur qu'à la date fixée par le Roi. Il suppose que l'entrée en vigueur aura lieu dans un délai raisonnable.

Le ministre explique que cette disposition fait suite à la demande de la Chambre des représentants de publier l'arrêté d'exécution en même temps que la loi.

De Minister wijst er trouwens op dat het desbetreffende uitvoeringsbesluit reeds op punt staat.

Het artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

*
* *

Het ontwerp van wet strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren wordt aangenomen bij eenparigheid van de 35 aanwezige leden.

*
* *

Het verslag is bij eenparigheid van de 31 aanwezige leden goedgekeurd.

De Rapporteur,
Simonne CREYF.

De Voorzitters,
Etienne CEREXHE.
Joseph HOUSSA.

Il signale par ailleurs que l'arrêté d'exécution en question est déjà au point.

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

*
* *

Le projet de loi tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial a été adopté à l'unanimité des 35 membres présents.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 31 membres présents.

Le Rapporteur,
Simonne CREYF.

Les Présidents,
Etienne CEREXHE.
Joseph HOUSSA.